

ANNEX XIV

Il-lista li hemm referenza ghalha fl-Artikolu 24 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni: is-Slovakkja**1. IL-LIBERTÀ TAL-MOVIMENT TAL-PERSUNI**

It-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea;

31968 L 0360: Id-Direttiva tal-Kunsill 68/360/KEE tal-15 ta' Ottubru 1968 dwar it-tnehhija ta' restrizzjonijiet fuq il-moviment u r-residenza fi hdan il-Komunità għal haddiema ta' l-Istati Membri u l-familji tagħhom (ĠU L 257, 19.10.1968, p. 13), kif l-aħhar emendata bi:

— 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21);

31968 R 1612: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 1612/68 tal-15 ta' Ottubru 1968 dwar il-moviment liberu għall-haddiema fi hdan il-Komunità (ĠU L 257, 19.10.1968, p. 2), kif l-aħhar emendat bi:

— 31992 R 2434: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 2434/92 tas-27.7.1992 (ĠU L 245, 26.8.1992, p. 1);

31996 L 0071: Id-Direttiva Nru. 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 Diċembru 1996 dwar haddiema li jintbagħtu jahdmu barra mill-pajjiż fil-qafas tal-provvista tas-servizzi (ĠU L 18, 21.1.1997, p. 1).

1. Fir-rigward tal-moviment liberu tal-haddiema u tal-libertà li jiġu providuti servizzi f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-ispostament temporanju ta' haddiema kif definit fl-Artikolu 1 tad-Direttiva Nru. 96/71/KE bejn is-Slovakkja fuq naha, u l-Belġju, r-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, l-Olanda, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, is-Slovenja, il-Finlandja, l-Isvezja u r-Renju Unit fuq in-naha l-oħra, l-Artikolu 39 u l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 49 tat-Trattat tal-KE għandhom japplikaw fl-intier tagħhom biss skond id-disposizzjonijiet transitorji stipulati fil-paragrafi 2 sa 14.

2. B'deroga mill-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68 u sa l-aħhar tal-perijodu ta' sentejn wara d-data ta' l-adeżjoni, l-Istati Membri attwali ser japplikaw miżuri nazzjonali, jew dawk li joħorgu minn xi ftehim bilaterali, biex jirregolaw l-aċċess għas-swieq tax-xogħol tagħhom minn ċittadini Slovakkji. L-Istati Membri attwali jistgħu jkomplu japplikaw dawn il-miżuri sa l-aħhar tal-perijodu ta' hames snin wara d-data ta' l-adeżjoni.

Ċittadini Slovakkji li jkunu jahdmu skond il-liġi f'xi Stat Membru attwali fid-data ta' l-adeżjoni u li kienu thallew jidhlu fis-suq tax-xogħol ta' dak l-Istat Membru għal perijodu mingħajr interruzzjoni ta' 12-il xahar jew aktar għandhom igawdu aċċess għas-suq tax-xogħol ta' dak l-Istat Membru iżda mhux għas-suq tax-xogħol ta' Stati Membri oħra li japplikaw xi miżuri nazzjonali.

Ċittadini Slovakkji li thallew jidhlu fis-suq tax-xogħol ta' xi Stat Membru attwali wara l-adeżjoni Membru għal perijodu mingħajr interruzzjoni ta' 12-il xahar jew aktar għandhom ukoll igawdu l-istess drittijiet.

Iċ-ċittadini Slovakkji msemija fit-tieni u fit-tielet sub-paragrafi hawn fuq jiefqu milli igawdu d-drittijiet li hemm f'dawk is-sub-paragrafi jekk minn jeddhom jitilqu mis-suq tax-xogħol ta' l-Istat Membru attwali in kwistjoni.

Ċittadini Slovakkji li jkunu jahdmu skond il-liġi f'xi Stat Membru attwali fid-data ta' l-adeżjoni, jew matul xi perijodu li fih ikunu applikati miżuri nazzjonali, u li kienu thallew jidhlu fis-suq tax-xogħol ta' dak l-Istat Membru għal perijodu ta' inqas minn 12-il xahar ma għandhomx igawdu dawn id-drittijiet.

3. Qabel l-aħhar tal-perijodu ta' sentejn wara d-data ta' l-adeżjoni, il-Kunsill għandu jeżamina l-mod kif qed jahdmu d-disposizzjonijiet transitorji stipulati fil-paragrafu 2, abbażi ta' rapport mill-Kummissjoni.

Hekk kif dan l-eżami jintemm, u mhux aktar tard mill-perijodu ta' sentejn wara d-data ta' l-adeżjoni, l-Istati Membri attwali għandhom javżaw lill-Kummissjoni jekk humiex ser ikomplu japplikaw miżuri nazzjonali jew miżuri li joħorgu minn xi ftehim bilaterali, jew jekk humiex ser japplikaw l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68 minn dakinhar 'l quddiem. Fin-nuqqas ta' dan l-avviż, l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68 għandhom japplikaw.

4. Fuq talba tas-Slovakkja, jista' jsir eżami għal darb'ohra. Il-proċedura li hemm referenza ghalha fil-paragrafu 3 għandha tapplika u għandha tintemm fi żmien sitt xhur minn meta tasal it-talba tas-Slovakkja.

5. Stat Membru li jzomm fis-seħh miżuri nazzjonali jew miżuri li joħorgu minn xi ftehim bilaterali fl-aħhar tal-perijodu ta' hames snin imsemmi fil-paragrafu 2 jista', f'każ ta' taqlib serju jew ta' theddida ta' taqlib serju fis-suq tax-xogħol tiegħu u wara li javża lill-Kummissjoni, ikompli japplika dawn il-miżuri sa l-aħhar tal-perijodu ta' seba' snin wara d-data ta' l-adeżjoni. Fin-nuqqas ta' dan l-avviż, l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68 għandhom japplikaw.

6. Matul il-perijodu ta' seba' snin wara d-data ta' l-adeżjoni, dawk l-Istati Membri fejn l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68 japplikaw fir-rigward ta' ċittadini Slovakkji bis-saħha tal-paragrafi 3, 4 jew 5, u li jkunu qed joħorgu permessi tax-xogħol lil ċittadini tas-Slovakkja għal skopijiet ta' kontroll matul dan il-perijodu, ser jagħmlu dan b'mod awtomatiku.

7. Dawk l-Istati Membri fejn l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68 japplikaw fir-rigward ta' ċittadini Slovakkji bis-saħha tal-paragrafi 3, 4 jew 5, jistgħu jirrikorru għall-proċeduri stipulati fis-sub-paragrafi ta' hawn taht sa l-aħhar tal-perijodu ta' seba' snin wara d-data ta' l-adeżjoni.

Meta xi Stat Membru li hemm referenza ghalih fl-ewwel sub-paragrafu jgħaddi minn jew jipprevedi taqlib fis-suq tax-xogħol tiegħu li jista' jhedded b'mod serju l-livell ta' l-għajxien jew il-livell ta' l-impjiegi f'reġjun jew f'tip ta' xogħol partikolari, dak l-Istat Membru għandu jinforma b'dan lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra u għandu jipprovdilhom l-informazzjoni rilevanti kollha. Abbażi ta' din l-informazzjoni, l-Istat Membru jista' jitlob lill-Kummissjoni biex tiddikjara li l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68 għandha tiġi sospiża fl-intier jew f'parti minnha, sabieħ iregġa' lura għan-normal is-sitwazzjoni f'dak ir-reġjun jew tip ta' xogħol. Il-Kummissjoni għandha tiddeciedi dwar is-sospensjoni, it-tul ta' żmien u l-iskop tagħha, sa mhux aktar tard minn ġimagħtejn wara li tasal dik it-talba u għandha tavża lill-Kunsill b'dik id-deċiżjoni. Stat Membru jista', fi żmien ġimagħtejn mid-data tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni, jitlob lill-Kunsill biex jannulla jew jemenda d-Deċiżjoni. Il-Kunsill għandu jagħxi fuq dik it-talba b'maġġoranza kwalifikata fi żmien ġimagħtejn.

Stat Membru li hemm referenza ghalih fl-ewwel sub-paragrafu, f'kazijiet urġenti u eċċezzjonali, jista' jissospendi l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68, u wara dan jagħti avviż motivat *ex-post* lill-Kummissjoni.

8. Sakemm l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68 hija sospiża bis-saħħa tal-paragrafi 2 sa 5 u 7 ta' hawn fuq, l-Artikolu 11 tar-Regolament għandu japplika fis-Slovakkja fir-rigward ta' ċittadini ta' l-Istati Membri attwali, u fl-Istati Membri attwali fir-rigward ta' ċittadini Slovakkji, skond il-kondizzjonijiet li ġejjin:

— il-membri tal-familja ta' haddiem li hemm referenza ghalihom fl-Artikolu 10(1)(a) tar-Regolament, li jirresjedu skond il-liġi ma' dak il-haddiem fit-territorju ta' xi Stat Membru fid-data ta' l-adeżjoni, għandhom ikollhom, ma' l-adeżjoni, aċċess immedjat għas-suq tax-xogħol ta' dak l-Istat Membru. Dan ma japplikax għal membri tal-familja ta' haddiem thalla jidhol jaħdem skond il-liġi fis-suq tax-xogħol ta' dak l-Istat Membru skond il-liġi għal perijodu ta' inqas minn 12-il xahar.

— il-membri tal-familja ta' haddiem li hemm referenza ghalihom fl-Artikolu 10(1)(a) tar-Regolament, li jirresjedu skond il-liġi ma' dak il-haddiem fit-territorju ta' xi Stat Membru minn data li tiġi wara d-data ta' l-adeżjoni, iżda matul il-perijodu li fih id-disposizzjonijiet transitorji stipulati hawn fuq japplikaw, għandhom ikollhom aċċess għas-suq tax-xogħol ta' l-Istat Membru konċernat ladarba jkunu ilhom residenti fl-Istat Membru konċernat għal ta' l-anqas tmintax-il xahar jew mit-tielet sena wara d-data ta' l-adeżjoni, skond liema tiġi l-ewwel.

Dawn id-disposizzjonijiet huma bla preġudizzju għal miżuri li huma aktar favorevoli kemm jekk huma miżuri nazzjonali kif ukoll jekk joħorġu minn xi ftehim bilaterali.

9. Sakemm ċerti disposizzjonijiet tad-Direttiva 68/360/KEE ma jistghux jiġu mifruda minn dawk tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68 li l-applikazzjoni tagħhom hija differita konformement mal-paragrafi 2 sa 5 u 7 u 8, is-Slovakkja u l-Istati Membri attwali jistgħu jidderogaw minn dawk id-disposizzjonijiet sakemm ikun meħtieġ għall-applikazzjoni tal-paragrafi 2 sa 5 u 7 u 8.

10. Kull meta miżuri nazzjonali, jew miżuri li joħorġu minn xi ftehim bilaterali, huma applikati mill-Istati Membri attwali bis-saħħa tad-disposizzjonijiet transitorji stipulati hawn qabel, is-Slovakkja tista' żżomm fis-seħh miżuri ekwivalenti fir-rigward ta' ċittadini ta' l-Istat jew Stati Membri konċernati.

11. Jekk l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68 hija sospiża minn xi Stat Membru attwali, is-Slovakkja tista' tirrikorri għall-proċeduri stipulati fil-paragrafu 7 fir-rigward tar-Repubblika Ċeka, ta' l-Estonja, tal-Latvja, tal-Litwanja, ta' l-Ungerija, tal-Polonja, jew tas-Slovenja. Matul perijodi bħal dawn, il-permessi tax-xogħol mahruġa mis-Slovakkja għal skopijiet ta' kontroll lil ċittadini tar-Repubblika Ċeka, ta' l-Estonja, tal-Latvja, tal-Litwanja, ta' l-Ungerija, tal-Polonja jew tas-Slovenja għandhom jinħarġu b'mod awtomatiku.

12. Kull Stat Membru attwali li japplika miżuri nazzjonali skond il-paragrafi 2 sa 5 u 7 sa 9, jista' jdaħħal, taħt il-liġi nazzjonali, libertà ta' moviment akbar minn dik li tkun teżisti fid-data ta' l-adeżjoni, inkluż aċċess shiħ għas-suq tax-xogħol. Mit-tielet sena wara d-data ta' l-adeż-

joni, kull Stat Membru attwali li japplika miżuri nazzjonali jista' f'kull hin jiddeċiedi li minflok japplika l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68. Il-Kummissjoni għandha tkun infurmata b'deċizzjonijiet bħal dawn.

13. Sabiex jilqgħu għal taqlib serju jew xi theddida ta' taqlib serju f'setturi speċifiċi ta' servizzi sensitivi fis-swieq tax-xogħol tagħhom li jistgħu isehhu f'ċerti reġjuni minhabba l-provvista ta' servizzi minn pajjiz għall-iehor, kif definit fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 96/71/KE, u sakemm ikunu japplikaw miżuri nazzjonali jew dawk li joħorġu minn xi ftehim bilaterali fir-rigward tal-moviment liberu ta' haddiema Slovakkji bis-saħħa tad-disposizzjonijiet transitorji stipulati hawn qabel, il-Ġermanja u l-Awstrija jistgħu, wara li javżaw lill-Kummissjoni, jidderogaw mill-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 49 tat-Trattat tal-KE bl-iskop li jillimitaw fil-kuntest tal-provvista ta' servizzi minn kumpanniji stabbiliti fis-Slovakkja, l-ispostament temporanju tal-haddiema li d-dritt tagħhom li jiksbu xogħol fil-Ġermanja u l-Awstrija huwa soġġett għal miżuri nazzjonali.

Il-lista ta' setturi tas-servizzi li jistgħu jaqgħu taħt din id-deroga hi kif ġej:

— fil-Ġermanja:

Settur	kodiċi NACE (¹), sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor
Kostruzzjoni, inklużi ferġhat relatati	45.1 sa 4; Attivitajiet imnizzlin fl-Anness tad-Direttiva 96/71/KE
Tindif industrijali	74.70 Tindif industrijali
Servizzi ohra	74.87 L-attivitajiet ta' dekoraturi nterni biss

— fl-Awstrija

Settur	kodiċi NACE (¹), sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor
Attivitajiet ta' servizzi ta' l-ortikultura	01.41
Il-qtugħ, it-tingir u t-tlestija tal-ġebela	26.7
Il-manifattura ta' strutturi tal-metall u ta' partijiet ta' strutturi	28.11
Kostruzzjoni, inklużi ferġhat relatati	45.1 sa 4; Attivitajiet imnizzlin fl-Anness tad-Direttiva 96/71/KE
Attivitajiet ta' sigurtà	74.60
Tindif industrijali	74.70
Kura fid-dar	85.14
Xogħol soċjali u attivitajiet mingħajr akkomodazzjoni	85.32

Sakemm il-Ġermanja jew l-Awstrija jidderogaw mill-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 49 tat-Trattat tal-KE skond is-sub-paragrafi ta' hawn qabel, is-Slovakkja tista' tiehu miżuri ekwivalenti wara li tavża lill-Kummissjoni.

L-effett ta' l-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu ma ghandux iwassal ghal kondizzjonijiet iktar ristrettivi għall-ispotament temporanju ta' haddiema fil-kuntast tal-provvista ta' servizzi minn pajjiż għall-iehor bejn il-Ġermanja jew l-Awstrija u s-Slovakkja minn dawk li jkunu fis-sehh-fid-data ta' l-iffirmar tat-Trattat ta' l-Adeżjoni.

14. L-effett ta' l-applikazzjoni tal-paragrafi 2 sa 5 u ta' 7 sa 12 ma ghandux iwassal ghal kondizzjonijiet ta' aċċess iktar ristrettivi għas-swieq tax-xogħol ta' l-Istati Membri attwali għal ċittadini Slovakki minn dawk li jkunu fis-sehh fid-data ta' l-iffirmar tat-Trattat ta' l-Adeżjoni.

Minkejja l-applikazzjoni tad-disposizzjonijiet stipulati fil-paragrafi 1 sa 13, l-Istati Membri attwali għandhom jagħtu preferenza lil haddiema ċittadini ta' l-Istati Membri fuq haddiema ċittadini ta' pajjiż terz fdak li għandu x'jaqşam ma' l-aċċess għas-suq tax-xogħol tagħhom matul kull

perijodu fejn jiġu applikati miżuri nazzjonali jew dawk li johorġu minn xi ftehim bilaterali.

Haddiema emigranti Slovakki u l-familji tagħhom li jirresjedu skond il-liġi u li jahdmu fi Stat Membru ieħor jew haddiema emigranti minn Stati Membri ohra u l-familji tagħhom li jirresjedu skond il-liġi u li jahdmu fis-Slovakkja ma għandhomx jiġu ttrattati b'mod iktar ristrettiv minn dawk il-persuni minn pajjiżi terzi li jirresjedu u jahdmu fdak l-Istat Membru jew fis-Slovakkja rispettivament. Barra minn hekk, fl-applikazzjoni tal-prinċipju ta' preferenza Komunitarja, haddiema emigranti minn pajjiżi terzi li jirresjedu u jahdmu fis-Slovakkja ma għandhomx jiġu ttrattati ahjar minn ċittadini tas-Slovakkja.

(¹) NACE: ara 31990 R 3037: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 3037/90 tad-9 ta' Ottubru 1990 dwar il-klassifikazzjoni statistika ta' l-attivitajiet ekonomiċi fil-Komunità Ewropea (ĠU L 293, 24.10.1990, p.1), kif l-ahhar emendat bi 32002 R 0029: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 29/2002 tad-19.12.2001 (ĠU L 6, 10.01.2002, p. 3).

2. IL-LIBERTÀ LI JIĠU PROVIDUTI SERVIZZI

31997 L 0009: Id-Direttiva 97/9/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Marzu 1997 dwar skemi għall-kumpens ta' l-investituri (ĠU L 84, 26.3.1997, p. 22).

B'deroga mill-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 97/9/KE, il-livell minimu ta' kumpens ma ghandux japplika għas-Slovakkja sal-31 ta' Diċembru 2006. Is-Slovakkja għandha tiżgura li l-iskema għall-kumpens ta' l-investituri tagħha tipprowdi kopertura ta' mhux anqas minn EUR 10 000 sal-31 ta' Diċembru 2004, ta' mhux anqas minn EUR 13 000

mill-1 ta' Jannar 2005 sal-31 ta' Diċembru 2005, u ta' mhux anqas minn EUR 16 000 mill-1 ta' Jannar 2006 sal-31 ta' Diċembru 2006.

Matul il-perijodu transitorju l-Istati Membri l-ohra jzommu d-dritt li jwaqqfu fergħa ta' xi ditta ta' l-investment Slovakka stabbilita fuq it-territorji tagħhom milli topera jekk u sakemm din il-fergħa ma tkunx ingħaqdet ma' skema għall-kumpens ta' l-investituri rikonoxxuta uffiċjalment fit-territorju ta' l-Istat Membru konċernat sabiex tkopri d-differenza bejn il-livell ta' kumpens tas-Slovakkja u l-livell minimu li hemm referenza għalih fl-Artikolu 4(1).

3. IL-MOVIMENT LIBERU TAL-KAPITAL

It-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea;

It-Trattat li jistabbilixxi il-Komunità Ewropea.

Minkejja l-obbligi fit-Trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea, is-Slovakkja tista' iżomm fis-sehh għal seba' snin mid-data ta' l-adeżjoni ir-regoli dwar l-akkwist ta' art agrikola u foresti minn persuni mhux residenti stipulati fl-Att dwar il-Kambju Nru. 202/1995 Coll u fl-Att Nru. 229/1991 Coll. dwar id-Dritt tal-Proprietà ta' Art u Proprietà Agrikola, kif emendat. Fir-rigward ta' l-akkwist ta' art agrikola u foresti, ċittadin ta' xi Stat Membru fl-ebda każ ma jista' jiġi ttrattat b'mod anqas favorevoli minn kif kien ittrattat fid-data ta' l-iffirmar tat-Trattat ta' l-Adeżjoni jew b'mod iktar restrittiv minn kif jiġi ttrattat ċittadin ta' pajjiż terz.

Ċittadini ta' Stati Membri ohra li jkunu jridu jistabilixxu ruhhom bhala bdiewa li jahdmu għal rashom u li jkunu ilhom residenti skond il-liġi u attivi fil-qasam tal-biedja fis-Slovakkja għal mill-anqas tliet snin shah, ma għandhomx ikunu soġġetti għad-disposizzjonijiet tas-sub-paragrafu

preċedenti jew għal xi proċeduri li mhumex soġġetti għalihom ċittadini Slovakki.

Revizjoni generali ta' dawn il-miżuri transitorji għandha ssir qabel l-ahhar tat-tielet sena wara d-data ta' l-adeżjoni. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport lill-Kunsill. Il-Kunsill, fuq proposta mill-Kummissjoni, jista' b'mod unanimu jiddeċiedi li jqassar jew iwaqqaf il-perijodu transitorju indikat fl-ewwel paragrafu.

F'każ li s-Slovakkja tintroduci proċeduri li jawtorizzaw l-akkwist ta' Proprietà fis-Slovakkja minn persuni mhux residenti matul il-perijodu transitorju, dawn il-proċeduri għandhom ikunu bbażati fuq kriterji trasparenti, oggettivi, stabbli, u pubbliċi. Dawn il-kriterji għandhom jiġu applikati b'mod mhux diskriminatorju u ma għandhomx jagħmlu differenza bejn ċittadini Slovakki u dawk ta' Stati Membri ohra.

Jekk ikun hemm evidenza biżżejjed li, meta jiskadi l-perijodu transitorju, ser ikun hemm taqlib serju jew xi theddida ta' taqlib serju fis-suq ta' l-art agrikola tas-Slovakkja, il-Kummissjoni, fuq talba tas-Slovakkja, għandha tiddeċiedi dwar l-estensjoni tal-perijodu transitorju sa masimu ta' tliet snin.

4. IL-POLITIKA DWAR IL-KOMPETIZZJONI

1. It-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, it-Titolu VI, il-Kapitolu 1, ir-Regoli dwar il-Kompetizzjoni:

- (a) Minkejja l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE u sakemm il-kondizzjonijiet imniżżla hawn isfel ġew inwettqa, is-Slovakkja tista' tapplika sa l-aħħar tas-sena fiskali 2008 l-eżenzjoni mit-taxxa fuq l-income tal-kumpanniji mogħtija abbażi tar-Regolament tal-Gvern Nru. 192/1998 Coll. lil benefiċjarju wiehed fl-industrija tal-vetturi bil-mutur, sakemm l-ghajjnuna globali taht din l-eżenzjoni mit-taxxa ma taqbiżx it-30 % tal-kost eliġibbli fuq l-investment tal-proġett rilevanti li jsir mill-1998.

Chall-iskopijiet ta' dan il-paragrafu, il-kost eliġibbli għandu jkun definit abbażi tal-Linji Gwida għall-ghajjnuna reġjonali nazzjonali. ⁽¹⁾.

- (b) Is-Slovakkja għandha tforni lill-Kummissjoni rapporti ta' monitoraġġi jkollhom l-informazzjoni li ġejja:

- kull nofs sena, l-informazzjoni fuq l-investment eliġibbli li sar mill-benefiċjarju ta' l-ghajjnuna, u,
- kull sena, informazzjoni dwar l-ghajjnuna mogħtija lill-benefiċjarju ta' l-ghajjnuna taht l-iskema li hemm referenza għaliha hawn fuq.

Is-Slovakkja għandha tforni r-rapporti fi żmien erba' xhur mill-aħħar ta' kull nofs sena jew sena, li jibda mill-aħħar ta' April 2003. L-ewwel rapporti għandhom jinkludu l-informazzjoni li għandha x'taqsam mas-snin 1998-2002. L-aħħar rapport għandu jingħata sa l-aħħar ta' Awissu 2009, sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor mill-Kummissjoni u s-Slovakkja.

- (c) Mingħajr preġudizzju għal paragrafu preċedenti, id-disposizzjonijiet dwar il-monitoraġġ imniżżlin fir-Regolament tal-Kunsill (KE) No 659/1999 li jistipulaw regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni ta' Artikolu 93 ta' Trattat tal-KE għandhom japplikaw.

- (d) Jekk l-ghajjnuna globali tilhaq qabel l-aħħar tas-sena fiskali 2008 il-livell massimu ammissibbli stipulat fil-paragrafu (a), l-eżenzjoni mit-taxxa ma għandhiex tibqa' u t-taxxa fuq l-income tal-kumpanniji normali għandha tkun dovuta mill-benefiċjarju għal dik il-parti tad-dhul tal-kumpannija li għaliha l-eżenzjoni mit-taxxa tkun tirriżulta fil-qbiż tal-livell massimu ammissibbli.

2. It-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, it-Titolu VI, il-Kapitolu 1, ir-Regoli dwar il-Kompetizzjoni.

- (a) Minkejja l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE, is-Slovakkja tista' tapplika sa l-aħħar tas-sena fiskali 2009 l-eżenzjoni mit-taxxa fuq l-income tal-kumpanniji abbażi ta' l-Att Nru. 366/1999 Coll. fuq it-Taxxa ta' l-Income lil benefiċjarju wiehed fl-industrija ta' l-industrija ta' l-azzar, sakemm l-kondizzjonijiet li ġejjin huma mwettqa:

- (i) il-benefiċjarju ta' l-ghajjnuna jiffissa limitu fuq il-produzzjoni ta' prodotti ċatti u il-bejgħ ta' prodotti ċatti (irrumblati bis-shana, irrumblati bil-kesha u miksiġin) fl-UE imkabbra. Dan il-limiti fissi għandu jiġi stabbiliti abbażi tal-figuri li għandhom x'jaqsmu mas-sena 2001. Mill-2002, il-benefiċjarju ta' l-ghajjnuna jista' jagħmel żidiet annwali ta' 3 % fil-limitu fiss fuq il-

produzzjoni u 2 % tal-limitu fiss fuq il-bejgħ. Il-limitu fiss fuq il-bejgħ għandu jidhol fis-seħħ mid-data ta' l-ażenżjoni. L-output ta' tipi speċifiċi ta' prodotti tista' tvarja sakemm dik l-output ikkombinata ma taqbiżx il-limiti stabbiliti;

- (ii) il-benefiċjarju ma jistax jestendi il-firxa tal-gruppi tal-prodotti maħduma li jeżistu fit-13 ta' Diċembru 2002;

- (iii) l-ghajjnuna globali mogħtija lill-benefiċjarju abbażi ta' l-Att Nru. 366/1999 Z. z. dwar it-Taxxa fuq l-Income ma taqbiżx total ta' US \$ 500 miljun. Din l-ghajjnuna tista' tingħata darba biss u ma tistax tiġi estiża jew tiġġedded taht kwalunkwe ċirkustanza. Kull ghajjnuna mogħtija lill-istess benefiċjarju matul il-perijodu transitorju għandha tkun inkluża fil-livell ta' US \$ 500 miljun.

- (iv) il-benefiċjarju li jissodisfa l-kondizzjonijiet fil-kuntratt ta' privatizzazzjoni rigward iż-żamma tal-livelli ta' l-impjieg.

Jekk il-konċessjoni tat-taxxa lill-benefiċjarju ta' l-ghajjnuna tkun adattata b'tali mod li jggarantixxi tnaqqis sinifikanti fl-ammont globali ta' l-ghajjnuna filwaqt li ma ssirx hsara għall-vijabbiltà, il-Kummissjoni tista' tirrevedi l-kondizzjonijiet ta' hawn fuq skond il-proċedura li jipprovi għaliha l-Artikolu 88(1) tat-Trattat tal-KE. Qabel ma tibda din il-proċedura, il-Kummissjoni għandha tqis sew il-veduti ta' l-Istati Membri dwar jekk tnaqqis fl-ghajjnuna huwiex sinifikanti. Dawn il-veduti għandhom jingħataw abbażi ta' rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni u abbażi ta' l-informazzjoni rilevanti disponibbli.

- (b) Kull nofs sena s-Slovakkja għandha tforni lill-Kummissjoni u lill-Kunsill rapporti ta' monitoraġġ li jkun fihom l-informazzjoni li ġejja rigward il-benefiċjarju ta' l-ghajjnuna:

- produzzjoni (ftunnellati metriċi) ta' kull wiehed minn dawn il-prodotti: "coil" irrumblat bis-shana, pjanċa rrumblata bil-kesha, pjanċa ggalvanizzata, pjanċa tal-landa, pjanċa ta' l-elettriku, tubi wweldjati, kif ukoll kull prodott ieħor (għandu jiġi speċifikat);

- bejgħ (ftunnellati metriċi) tal-prodotti ta' hawn fuq fl-UE mkabbra;

- l-iżvilupp ta' l-impjieg fil-kumpannija u r-reġjun kif ukoll il-progress fil-preparazzjoni għas-sejbien ta' impjieg ġdid b'mod ordnat għall-persunal;

- darba fis-sena, il-kost fuq il-persunal f'dik is-sena u mill-privatizzazzjoni;

- darba fis-sena, il-qliġ qabel it-taxxa għas-sena fiskali u l-ammont speċifikat globali ta' l-ghajjnuna.

Is-Slovakkja għandha tforni dawn ir-rapporti fi żmien erba' xhur mill-aħħar ta' kull nofs sena, li jibda mill-aħħar ta' April 2003. L-ewwel rapport għandu jinkludi l-informazzjoni li għandha x'taqsam mas-snin 2000, 2001 u 2002. L-aħħar rapport għandu jingħata sa l-aħħar ta' April 2010, sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor mill-Kummissjoni, il-Kunsill u s-Slovakkja.

(ċ) Minghajr preġudizzju għal paragrafu preċedenti, id-disposizzjonijiet dwar il-monitoraġġ kif mnizzlin fir-Regolament tal-Kunsill (KE) No 659/1999 li jistipulaw regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni ta' Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE għandhom japplikaw.

(d) Jekk l-ghajnuna globali tilhaq qabel l-aħhar tas-sena fiskali 2009 il-livell massimu ammissibbli stipulat fis-sub-paragrafu (a)(iii), l-eżenzjoni mit-taxxa ma għandhiex tibqa' u t-taxxa fuq l-income tal-kumpanniji norma għandha tkun dovuta mill-benefiċjarju għal

dik il-parti tal-qliġ tal-kumpannija li għaliha l-eżenzjoni mit-taxxa tkun tirriżulta fil-qbiż tal-livell massimu ammissibbli.

(e) Jekk il-benefiċjarju jonqos milli jwettaq il-kondizzjonijiet fil-kuntratt ta' privatizzazzjoni rigward iż-żamma tal-livelli ta' l-impjeg, l-ghajnuna għandha titwaqqaf b'effett immedjat u l-penalitajiet li jipprovdli għalihom il-kuntratt ta' privatizzazzjoni għandhom japplikaw.

(¹) ĠU C 74, 10.3.1998, p. 9.

5. L-AGRIKOLTURA

A. IL-LEĠISLAZZJONI DWAR L-AGRIKOLTURA

32001 R 1260: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 1260/2001 tad-19 ta' Ġunju 2001 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor (ĠU L 178, 30.6.2001, p. 1), kif emendat bi:

— 32002 R 0680: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 680/2002 tad-19.4.2002 (ĠU L 104, 20.4.2002, p. 26).

B'deroga mill-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru. 1260/2001 u l-Artikoli korrispondenti tar-Regolamenti l-oħra dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq agrikoli, sal-31 ta' Diċembru 2006 is-Slovakkja tista' tkompli tagħti ghajnuna mill-Istat sabiex tiżgura l-funzjonament tas-sistema ta' l-irċevuti tal-ħżin u ta' l-irċevuti tal-merkanzija stipulata fl-Att Nru. 144/1998 Z. z. dwar l-Irċevuti tal-ħżin u ta' l-Irċevuti tal-Merkanzija li daħal fis-seħh fl-1 ta' Ġunju 1998.

Is-Slovakkja għandha tissottometti rapport kull sena lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni ta' din il-miżura ta' ghajnuna mill-Istat, fejn tindika x-xorta u l-ammonti ta' l-ghajnuna.

B. IL-LEĠISLAZZJONI VETERINARJA

31964 L 0433: Id-Direttiva tal-Kunsill 64/433/KEE dwar il-kondizzjonijiet tas-saħha għall-produzzjoni u l-marketing ta' laħam frisk (ĠU P 121, 29.7.1964, p. 2012 u wara emendata u kkonsolidata fil-ĠU L 268, 29.6.1991, p. 71), kif l-aħhar emendata bi:

— 31995 L 0023: Id-Direttiva tal-Kunsill 95/23/KE tat-22.6.1995 (ĠU L 243, 11.10.1995, p. 7);

31977 L 0099: Id-Direttiva tal-Kunsill 77/99/KEE tal-21 ta' Diċembru 1976 dwar problemi ta' saħha li jolqtu l-produzzjoni u l-marketing ta' prodotti tal-laħam u ċerti prodotti oħra li ġejjin mill-bhejjem (ĠU L 26, 31.1.1977, p. 85 u wara emendata u aġġornata fil-ĠU L 57, 2.3.1992, p. 4), kif l-aħhar emendata bi:

— 31997 L 0076: Id-Direttiva tal-Kunsill 97/76/KE tas-16.12.1997 (ĠU L 10, 16.1.1998, p. 25);

31991 L 0493: Id-Direttiva tal-Kunsill 91/493/KEE tat-22 ta' Lulju 1991 li tistipula l-kondizzjonijiet tas-saħha għall-produzzjoni u t-tq-

ghid fis-suq ta' prodotti tas-sajd (ĠU L 268, 24.9.1991, p. 15), kif l-aħhar emendata bi:

— 31997 L 0079: Id-Direttiva tal-Kunsill 97/79/KEE tat-18.12.1997 (ĠU L 24, 30.1.1998, p. 31).

(a) Il-htigijiet strutturali stipulati fl-Anness I tad-Direttiva 64/433/KEE, fl-Annessi A u B tad-Direttiva 77/99/KEE u fl-Anness tad-Direttiva 91/493/KEE ma għandhomx japplikaw għall-istabbilimenti fis-Slovakkja minn iż-żgħira fl-Appendiċi ta' dan l-Anness sal-31 ta' Diċembru 2006, skond il-kondizzjonijiet stipulati hawn taht.

(b) Sakemm l-istabbilimenti li hemm referenza għalihom fil-paragrafu (a) ta' hawn qabel igawdu mid-disposizzjonijiet ta' dak il-paragrafu, il-prodotti li joriginaw minn dawk l-istabbilimenti għandhom jit-qiegħdu biss fis-suq domestiku jew jiġu użati għal aktar ipproċessar fl-istess stabbiliment, irrispettivament mid-data tal-marketing. Dawn il-prodotti għandhom igibu marka speċjali tas-saħha/ta' identifikazzjoni.

Is-sub-paragrafu ta' qabel japplika wkoll għal kull prodott li joriġina minn stabbilimenti tal-laħam integrati fejn parti mill-istabbiliment taqa' taht id-disposizzjonijiet tal-paragrafu (a).

(ċ) Is-Slovakkja għandha tiżgura li tikkonforma b'mod gradwali mal-htigijiet strutturali li hemm referenza għalihom fil-paragrafu (a) skond it-termini taż-żmien imnizzla fl-Appendiċi biex ikunu msewwija n-nuqqasijiet eżistenti. Is-Slovakkja għandha tiżgura li jkun jistgħu ikomplu joperaw biss dawk l-istabbilimenti li sal-31 ta' Diċembru 2006 ikunu konformi b'mod shih ma' dawn il-htigijiet. Is-Slovakkja għandha tissottometti rapporti annwali lill-Kummissjoni dwar il-progress milhuq f'kull wiehed mill-istabbilimenti mnizzla fl-Appendiċi ta' dan l-Anness, flimkien ma' lista ta' l-istabbilimenti li jkun sewwew in-nuqqasijiet eżistenti matul sena partikolari.

(d) Il-Kummissjoni tista' taġġorna l-Appendiċi ta' dan l-Anness qabel l-adeżjoni u sal-31 ta' Diċembru 2006, u f'dan il-kuntest tista' żżid b'numru limitat jew tneħhi stabbilimenti individwali, fid-dawl tal-progress li jkun sar fit-tiswija tan-nuqqasijiet eżistenti u tar-riżultat tal-proċess ta' sorveljar.

Regoli ta' implimentazzjoni dettaljati biex jiżguraw l-operat bla xkiel tar-reġim transitorju ta' hawn qabel għandhom jiġu adottati skond l-Artikolu 16 tad-Direttiva 64/433/KEE, l-Artikolu 20 tad-Direttiva 77/99/KEE u l-Artikolu 15 tad-Direttiva 91/493/KEE.

6. IL-POLITIKA DWAR IT-TRASPORT

31993 R 3118: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 3118/93 tal-25 ta' Ottubru 1993 li jstipula l-kondizzjonijiet li tahtom trasportaturi li mhumiex residenti jistgħu jhaddmu servizzi ta' trasport nazzjonali ta' merkanzija bit-triq f'xi Stat Membru (ĠU L 279, 12.11.1993, p.1), kif l-aħħar emendat bi:

— 32002 R 0484: Ir-Regolament (KE) Nru. 484/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-1.3.2002 (ĠU L 76, 19.3.2002, p. 1).

(a) B'deroga mill-Artikolu 1 tar-Regolament (KEE) Nru. 3118/93 u sa l-aħħar tat-tieni sena wara d-data ta' l-ađeżjoni, trasportaturi stabbiliti fis-Slovakkja ma għandhomx jithallaw jhaddmu servizzi ta' trasport nazzjonali ta' merkanzija bit-triq fl-Istati Membri l-oħra, u trasportaturi stabbiliti fl-Istati Membri l-oħra ma għandhomx jithallaw jhaddmu servizzi ta' trasport nazzjonali ta' merkanzija bit-triq fis-Slovakkja.

(b) Qabel l-aħħar tat-tieni sena wara d-data ta' l-ađeżjoni, l-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni dwar jekk humiex ser jestendu dan il-perijodu b'massimu ta' sentejn jew jekk humiex ser japplikaw b'mod shih l-Artikolu 1 tar-Regolament minn dak inhar 'l quddiem. Fin-nuqqas ta' dan l-avviż, l-Artikolu 1 tar-Regolament għandu japplika. Huma biss daww it-trasportaturi stabbiliti f'dawk l-Istati Membri fejn japplika l-Artikolu 1 tar-Regolament, li jistgħu jhaddmu servizzi ta' trasport nazzjonali ta' merkanzija bit-triq f'dawk l-Istati Membri l-oħra fejn japplika wkoll l-Artikolu 1.

(c) Qabel l-aħħar tar-raba' sena wara d-data ta' l-ađeżjoni, f'każ li s-suq nazzjonali tat-trasport ta' merkanzija bit-triq isofri jew ikun mhedded minn taqlib serju, l-Istati Membri fejn l-Artikolu 1 tar-Regolament ma japplikax bis-saħħa tal-paragrafu (b) ta' hawn fuq għandhom javżaw lill-Kummissjoni dwar jekk humiex ser jestendu dan il-perijodu b'massimu ta' sena jew jekk humiex ser japplikaw b'mod shih l-Artikolu 1 tar-Regolament minn dak inhar 'l quddiem. Fin-nuqqas ta' din in-notifika, l-Artikolu 1 tar-Regolament għandu japplika. Huma biss daww it-trasportaturi stabbiliti f'dawk l-Istati Membri fejn japplika l-Artikolu 1 tar-Regolament, li jistgħu jhaddmu servizzi ta' trasport nazzjonali ta' merkanzija bit-triq f'dawk l-Istati Membri l-oħra fejn japplika wkoll l-Artikolu 1.

(d) Sakemm l-Artikolu 1 tar-Regolament ma japplikax b'mod shih fl-Istati Membri kollha, daww l-Istati Membri fejn l-Artikolu 1 tar-Regolament japplika bis-saħħa tal-paragrafi (b) jew (c) ta' hawn fuq jistgħu jirrikorru għall-proċedura stipulata hawn taht.

Meta s-suq nazzjonali jew parti minnu ta' xi Stat Membru li hemm referenza għalih fis-sub-paragrafu ta' qabel isofri taqlib serju minhabba jew aggravat mill-kabotaġġ, bhal meta l-provvista taqbeż b'mod serju d-domanda jew meta jkun hemm theddida għall-istabbiltà finanzjarja jew għas-sopravivenza ta' numru mdaqqs ta' intrapriżi tat-trasport ta' merkanzija bit-triq, dak l-Istat Membru għandu jinforma b'dan lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra u jgħaddilhom id-dettalji rilevanti kollha.

Il-Kummissjoni għandha teżamina s-sitwazzjoni abbażi ta' l-informazzjoni mghoddija lilha mill-Istat Membru kkonċernat u għandha tiddeciedi fi żmien xahar minn meta tircievi t-talba dwar jekk hemmx bżonn li jiġu adottati miżuri ta' salvagwardja. Il-proċedura stipulata fit-tieni, t-tielet u r-raba' subparagrafi tal-paragrafu 3, kif ukoll il-paragrafi 4, 5 u 6 ta' l-Artikolu 7 tar-Regolament għandha tapplika.

F'każijiet urġenti u eċċezzjonali, Stat Membru li hemm referenza għalih fl-ewwel subparagrafu ta' hawn fuq jista' jissospendi l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 1 tar-Regolament, u wara jagħti avviż ex-post lill-Kummissjoni.

(e) Sakemm l-Artikolu 1 tar-Regolament ma jiġix applikat bis-saħħa tal-paragrafi (a) sa (c) ta' hawn qabel, l-Istati Membri jistgħu jirregolaw l-aċċess għas-servizzi tagħhom tat-trasport nazzjonali ta' merkanzija bit-triq billi progressivament ipartu l-awtorizzazzjonijiet għall-kabotaġġ permezz ta' ftehim bilaterali. Dan jista' jinkludi l-possibbiltà ta' liberalizzazzjoni shiha.

(f) L-applikazzjoni tal-paragrafi (a) sa (d) ma għandhiex tirriżulta faċċess iktar ristrett għas-servizzi ta' trasport nazzjonali ta' merkanzija bit-triq minn dak li kien jeżisti fid-data ta' l-iffirmar tat-Trattat ta' l-Adeżjoni.

7. IT-TASSAZZJONI

1. 31977 L 0388: Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-taxxi fuq il-valur tal-bejgħ — Sistema komuni ta' taxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU L 145, 13.6.1977, p. 1), kif l-aħħar emendata bi:

— 32002 L 0038: Id-Direttiva tal-Kunsill 2002/38/KEE tas-7.5.2002 (ĠU L 128, 15.5.2002, p. 41).

B'deroga mill-Artikolu 12(3)(a) tad-Direttiva 77/388/KEE, is-Slovakkja tista' żżomm fis-sehha) rata mnaqqs ta' taxa fuq il-valur miżjud ta' mhux anqas minn 5 % sal-31 ta' Diċembru 2008 fuq il-provvista ta' enerġija ta' shana użata għat-tishin u għall-produzzjoni ta' ilma shun

minn familiji u minn imprendituri żgħar li mhumiex reġistrati għall-VAT, minbarra l-materja prima użata biex tiġġenera l-enerġija ta' shana, u (b) rata mnaqqs ta' taxa fuq il-valur miżjud ta' mhux anqas minn 5 % sal-31 ta' Diċembru 2007 fuq il-provvista ta' xogħol ta' kostruzzjoni għal djar residenzjali li mhux provdut bħala parti mill-politika soċjali, u minbarra l-materjal tal-bini.

Bla preġudizzju għal xi deċizzjoni formali li għandha tittiehed skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 12(3)(b) tad-Direttiva 77/388/KEE, sa sena wara d-data ta' l-ađeżjoni is-Slovakkja tista' żżomm fis-sehha) rata mnaqqs ta' taxa fuq il-valur miżjud ta' mhux anqas minn 5 % fuq il-provvista ta' gass naturali u elettriku.

Sabiex tapplika l-Artikolu 28(3)(b) tad-Direttiva 77/388/KEE, is-Slovakkja tista' iżżomm fis-sehh eżenzjoni mit-taxxa fuq il-valur miżjud fuq it-trasport internazzjonali tal-passiġġieri msemmi f'punt 17 ta' l-Anness F tad-Direttiva, sakemm il-kondizzjoni stipulata fl-Artikolu 28(4) tad-Direttiva titwettag jew sakemm l-istess eżenzjoni hija applikata minn xi wiehed mill-Istati Membri attwali, skond liema tiġi l-ewwel.

2. 31992 L 0079: Id-Direttiva tal-Kunsill 92/79/KEE tad-19 ta' Ottubru 1992 dwar l-approssimazzjoni tat-taxxi fuq is-sigaretti (ĠU L 316, 31.10.1992, p. 8), kif l-aħħar emendata bi:

— 32002 L 0010: Id-Direttiva tal-Kunsill 2002/10/KE tat-12.2.2002 (ĠU L 46, 16.2.2002, p. 26).

B'deroga mill-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 92/79/KEE, is-Slovakkja tista' ttipposponi sal-31 ta' Diċembru 2008 l-applikazzjoni tat-taxxa tas-sisa minima globali fuq il-prezz tal-bejgħ bl-imnut (inklużi t-taxxi kollha) tas-sigaretti li jaqgħu fil-kategorija tal-prezz l-aktar imfittex, sakemm

matul dak il-perijodu s-Slovakkja tressaq b'mod gradwali ir-rati tat-taxxa tas-sisa tagħha lejn it-taxxa tas-sisa minima globali stipulata fid-Direttiva.

Bla preġudizzju għall-Artikolu 8 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE dwar l-arrangamenti ġenerali għall-prodotti soġġetti għat-taxxa tas-sisa u għaž-żamma, iċ-ċirkolazzjoni u l-kontroll ta' dawn il-prodotti⁽¹⁾, sakemm id-deroga ta' hawn qabel tkun tapplika, l-Istati Membri, wara li jkun għarrfu lill-Kummissjoni, jistgħu jżommu fis-sehh l-istess limiti kwantitattivi applikati għall-importazzjoni minn terzi pajjiżi għas-sigaretti li jistgħu jiddaħhlu fit-territorji tagħhom mis-Slovakkja mingħajr ma tithallas taxxa tas-sisa aktar. L-Istati Membri li jagħmlu użu minn din il-possibbiltà jistgħu jagħmlu l-kontrolli meħtieġa sakemm dawn il-kontrolli jgħallu s-suq intern jahdem kif imiss.

⁽¹⁾ ĠU L 76, 2.3.1992, p.1. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2000/47/KE (ĠU L 193, 29.7.2000, p. 73).

8. ENERĠJA

31968 L 0414: Id-Direttiva tal-Kunsill 68/414/KEE ta' l-20 ta' Diċembru 1968 li timponi obbligu fuq l-Istati Membri tal-KEE li jżommu hażniet minimi ta' prodotti taż-żejt mhux raffinat u/jew petroliferi (ĠU L 308, 23.12.1968, p. 14), kif l-aħħar emendata bi:

— 31998 L 0093: Id-Direttiva tal-Kunsill 98/93/KE ta' l-14.12.98 (ĠU L 358, 31.12.1998, p. 100).

B'deroga mill-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 68/414/KEE, il-livell minimu ta' hażniet ta' prodotti petroliferi ma japplikax għas-Slovakkja sal-31 ta' Diċembru 2008. Is-Slovakkja għandha tiżgura li l-livell minimu ta' hażniet ta' prodotti petroliferi jkun jaqbel, għal kull waħda mill-kategoriji tal-prodotti petroliferi mniżżla fl-Artikolu 2, mill-inqas għall-konsum intern ta' kuljum medju għall-ghadd ta' jiem segwenti kif definit fl-Artikolu 1 (1):

- 47 il-jum sad-data ta' l-adeżjoni;
- 55 jum sal-31 ta' Diċembru 2004;
- 64 jum sal-31 ta' Diċembru 2005;
- 73 jum sal-31 ta' Diċembru 2006;
- 82 jum sal-31 ta' Diċembru 2007;
- 90 jum sal-31 ta' Diċembru 2008.

9. L-AMBJENT

A. IL-KWALITÀ TA' L-ARJA

31994 L 0063: Id-Direttiva 94/63/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 1994 dwar il-kontroll ta' l-emissjonijiet ta' komposti organiċi li jsvintaw (VOC) li joħorġu mill-hażniet tal-petrol u fid-distribuzzjoni tiegħu minn terminali għal stazzjonijiet ta' servizz (ĠU L 365, 31.12.1994, p.24).

1. B'deroga mill-Artikolu 3 u mill-Anness I tad-Direttiva 94/63/KE, il-htigijiet għall-installazzjonijiet ta' hażna eżistenti f'terminali ma għandhomx japplikaw fis-Slovakkja:

- sal-31 ta' Diċembru 2004 għal 41 installazzjoni ta' hażna b'volum ta' aktar minn 50 000 tunnellata metrika fis-sena;
- sal-31 ta' Diċembru 2007 għal 26 installazzjoni ta' hażna b'volum ta' anqas minn 25 000 tunnellata metrika fis-sena.

2. B'deroga mill-Artikolu 4 u mill-Anness II tad-Direttiva 94/63/KE, il-htigijiet għat-tagħbija u l-hatt ta' tagħmir f'terminali ma għandhomx japplikaw fis-Slovakkja:

- sal-31 ta' Diċembru 2004 għal 3 terminali b'volum ta' aktar minn 150 000 tunnellata metrika fis-sena;
 - sal-31 ta' Diċembru 2007 għal 5 terminali b'volum ta' anqas minn 150 000 tunnellata metrika fis-sena.
3. B'deroga mill-Artikolu 5 tad-Direttiva 94/63/KE, il-htigijiet għal *containers* mobbli eżistenti f'terminali ma għandhomx japplikaw fis-Slovakkja sal-31 ta' Diċembru 2007 għal 74 *tanker* tat-triq.
4. B'deroga mill-Artikolu 6 u mill-Anness III tad-Direttiva 94/63/KE, il-htigijiet għat-tagħbija f'installazzjonijiet ta' hażna eżistenti fi stazzjonijiet ta' servizz ma għandhomx japplikaw fis-Slovakkja:
- sal-31 ta' Diċembru 2004 għal 226 stazzjon ta' servizz b'volum ta' aktar minn 1 000m³ fis-sena;

- sal-31 ta' Diċembru 2007 għal 116-il stazzjon ta' servizz ohra b'volum ta' aktar minn 500m³ fis-sena;
- sal-31 ta' Diċembru 2007 għal 24 stazzjon ta' servizz ohra b'volum ta' anqas minn jew li jlahhaq għal 500m³ fis-sena.

B. L-IMMANIĠĠJAR TA' L-ISKART

1. 31993 R 0259: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 259/93 ta' l-1 ta' Frar 1993 dwar is-sorveljanza u l-kontroll ta' vjaġġi bi skart fi hdan, għal u mill-Komunità Ewropea (ĠU L 30, 6.2.1993, p. 1), kif l-ahhar emendat bi:

- 32001 R 2557: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 2557/2001 tat-28.12.2001 (ĠU L 349, 31.12.2001, p. 1).

(a) Sat-31 ta' Diċembru 2011, kull vjaġġ lejn is-Slovakkja bi skart għall-irkuprar imniżżel fl-Annessi II, III u IV tar-Regolament (KEE) Nru. 259/93 kif ukoll vjaġġi bi skart għall-irkuprar li mhux imniżżel f'dawk l-Annessi għandhom jiġi nnotifikati lill-awtoritajiet kompetenti u pproċessati b'konformità ma' l-Artikoli 6, 7 u 8 tar-Regolament.

(b) B'deroga mill-Artikolu 7(4) tar-Regolament (KEE) Nru. 259/93, l-awtoritajiet kompetenti għandhom joġġezzjonaw kemm għal vjaġġi bi skart għall-irkuprar imniżżel fl-Annessi II, III u IV tar-Regolament kif ukoll għal vjaġġi bi skart għall-irkuprar li mhux imniżżel f'dawk l-Annessi destinati għal xi faċilità li tgawdi minn deroga temporanja minn ċerti disposizzjoniet tad-Direttivi 94/67/KE ⁽¹⁾ dwar l-inċinerazzjoni ta' skart perikoluż, 96/61/KE ⁽²⁾ dwar il-kontroll integrat tat-tniġġis, 2000/76/KE ⁽³⁾ dwar l-inċinerazzjoni ta' l-iskart, u 2001/80/KE ⁽⁴⁾ dwar il-limitazzjoni ta' hruġ fl-arja ta' ċerti sustanzi li jniġġsu minn impjanti kbar ta' kombustjoni, matul il-perijodu li fih id-deroga temporanja hija applikata fir-rigward tal-faċilità destinatarija.

2. 31994 L 0062: Id-Direttiva 94/62/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 1994 dwar l-imballaġġ u l-iskart mill-imballaġġ (ĠU L 365, 31.12.1994, p. 10).

B'deroga mill-Artikolu 6(1)(a) tad-Direttiva 94/62/KE, sal-31 ta' Diċembru 2007 is-Slovakkja għandha tilhaq il-miri globali ta' l-irkuprar għall-materjal li ġej li jintuza fl-imballaġġ skond il-miri intermedji li ġejjin:

- riċiklaġġ tal-metall: 7 % tal-piż sad-data ta' l-adeżjoni, 9 % għas-sena 2004, 11 % għas-sena 2005, u 13 % għas-sena 2006;
- mira globali ta' l-irkuprar: 34 % tal-piż sad-data ta' l-adeżjoni, 39 % għas-sena 2004, 43 % għas-sena 2005, u 47 % għas-sena 2006.

C. IL-KWALITÀ TA' L-ILMA

1. 31984 L 0156: Id-Direttiva tal-Kunsill 84/156/KEE tat-8 ta' Marzu 1984 dwar il-valuri ta' limitu u oġġettivi ta' kwalità għall-iskariku tal-

merkurju minn setturi li mhumiex dawk ta' l-industrija ta' l-elettrolisi tal-kloro-alkali (ĠU L 74, 17.3.1984, p. 49), kif l-ahhar emendata bi:

- 31991 L 0692: Id-Direttiva tal-Kunsill 91/692/KEE tat-23.12.1991 (ĠU L 377, 31.12.1991, p. 48).

B'deroga mill-Artikolu 3 u mill-Anness I tad-Direttiva 84/156/KEE, il-valur ta' limitu ta' l-iskargar ta' merkurju u ta' benzopyrene fl-ilmijiet li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 76/464/KEE ⁽⁵⁾ dwar it-tniġġis kaġunat bl-iskargar ta' ċerti sustanzi perikolużi fl-ambjent ta' l-ilma tal-Komunità, ma għandux japplika sal-31 ta' Diċembru 2006 fir-rigward ta' Novácké chemické závody, a.s. f'Nováky, fis-Slovakkja.

2. 31986 L 0280: Id-Direttiva tal-Kunsill 86/280/KEE tat-12 ta' Ġunju 1986 dwar il-valur ta' limitu u oġġettivi ta' kwalità għall-iskariku ta' ċerti sustanzi perikolużi inklużi fil-Lista I ta' l-Anness tad-Direttiva 76/464/KEE (ĠU L 181, 4.7.1986, p.16), kif l-ahhar emendata bi:

- 31991 L 0692: Id-Direttiva tal-Kunsill 91/692/KEE tat-23.12.1991 (ĠU L 377, 31.12.91, p. 48).

B'deroga mill-Artikolu 3 u mill-Anness II tad-Direttiva 86/280/KEE, il-valur ta' limitu ta' l-iskargar ta' tetracloroetilene, ta' trichloroetilene u ta' tetraclorometano fl-ilmijiet li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 76/464/KEE ⁽⁶⁾ dwar it-tniġġis kaġunat bl-iskargar ta' ċerti sustanzi perikolużi fl-ambjent ta' l-ilma tal-Komunità, ma għandux japplika sal-31 ta' Diċembru 2006 fir-rigward ta' Duslo, a.s. f'Sal'a fis-Slovakkja.

3. 31991 L 0271: Id-Direttiva tal-Kunsill 91/271/KEE tal-21 ta' Mejju 1991 dwar it-trattament ta' l-ilma urban mormi (ĠU L 135, 30.5.1991, p. 40), kif emendata bi:

- 31998 L 0015: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 98/15/KE tas-27.2.1998 (ĠU L 67, 7.3.1998, p. 29).

B'deroga mill-Artikoli 3, 4 u 5(2) tad-Direttiva 91/271/KEE, il-htigijiet għal sistemi ta' għbir u trattament ta' l-ilma urban mormi ma għandhomx japplikaw fl-intier tagħhom fis-Slovakkja sal-31 ta' Diċembru 2015 skond il-miri intermedji li ġejjin:

- sal-31 ta' Diċembru 2004, għandha tintlaħaq konformità mad-Direttiva għal 83 % tat-tagħbija bijodegradabbli totali;
- sal-31 ta' Diċembru 2008, għandha tintlaħaq konformità mad-Direttiva għal 91 % tat-tagħbija bijodegradabbli totali;
- sal-31 ta' Diċembru 2010, għandha tintlaħaq konformità mad-Direttiva għal agglomerazzjonijiet ta' popolazzjoni b'ekwivalenza ta' aktar minn 10 000;

— sal-31 ta' Diċembru 2012, għandha tintlaħaq konformità mad-Direttiva għal 97 % tat-tagħbija bijodegradabbli totali.

D. IL-KONTROLL TAT-TNIĠĠIS INDUSTRIJALI U L-IMMANIĠĠJAR TAR-RISKJI

1. 31994 L 0067: Id-Direttiva tal-Kunsill 94/67/KE tas-16 ta' Diċembru 1994 dwar l-inċinerazzjoni ta' skart perikoluż (ĠU L 365, 31.12.1994, p. 34).

— 32000 L 0076: Id-Direttiva 2000/76/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-4 ta' Diċembru 2000 dwar l-inċinerazzjoni ta' l-iskart (ĠU L 332, 28.12.2000, p. 91).

B'deroga mill-Artikoli 7 u 11 u mill-Anness III tad-Direttiva 94/67/KE u b'deroga mill-Artikoli 6,7(1) u 11 tad-Direttiva 2000/76/KE, il-valuri ta' limitu ta' emissjoni u l-htigijiet ta' kejl ma għandhomx japplikaw għall-inċineraturi li ġejjin fis-Slovakkja sal-31 ta' Diċembru 2006:

Inċineraturi ta' sptarjiet

- NsP Svidník
- NsP Trebišov
- NsP Košice
- NsP Rožňava
- NsP Poprad
- NsP Lučenec
- NsP Žilina
- NsP Levice
- NsP Prievidza-Bojnica
- NsP Trnava
- NsP Senica

Inċineraturi ta' skart perikoluż

- Slovnaft, a. s., Bratislava (1978)
- Slovnaft, a. s., Bratislava (1984)
- Novácke chemické závody, a. s., Nováky (1974)
- Duslo, a. s., Šaľa (1982)
- Petrochema, a. s., Dubová (1977)
- Petrochema, a. s., Dubová (1988)
- Chemko, a. s., Strážske (1984).

2. 31996 L 0061: Id-Direttiva tal-Kunsill 96/61/KE ta' l-24 ta' Settembru 1996 dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrat tat-tniġġis (ĠU L 257, 10.10.1996, p. 26).

B'deroga mill-Artikolu 5(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 96/61/KE, il-htigijiet għall-ghoti ta' permessi lil istallazzjonijiet eżistenti ma għandhomx japplikaw

fis-Slovakkja fir-rigward ta' l-istallazzjonijiet li ġejjin sad-data indikata għal kull istallazzjoni, safejn huwa kkonċernat l-obbligu skond l-Artikolu 9 (3) u (4) li dawn l-istallazzjonijiet jithaddmu skond il-valuri ta' limitu ta' emissjoni, il-parametri ekwivalenti jew il-miżuri tekniċi bbażati fuq l-aħjar teknoloġija ottenibbli:

- Považská cementáreň, a.s., Ladce: il-31 ta' Diċembru 2011;
- Slovenský hodváb, a. s., Senica: il-31 ta' Diċembru 2011;
- Istrochem, a. s., Bratislava: il-31 ta' Diċembru 2011;
- NCHZ, a. s., Nováky: il-31 ta' Diċembru 2011;
- SLZ Chémia a.s. Hnúšťa: il-31 ta' Diċembru 2011;
- Duslo, a. s. Šaľa: il-31 ta' Diċembru 2010;
- ŽOS Trnava, a.s.: il-31 ta' Diċembru 2010;
- Bukocel, a.s.: il-31 ta' Diċembru 2009;
- U.S. Steel: il-31 ta' Diċembru 2010;
- Matador, a.s. Púchov: il-31 ta' Diċembru 2011.

Permessi kkordinati għalkollox ser jinħarġu għal dawn l-istallazzjonijiet qabel it-30 ta' Ottubru 2007, bi skedi ta' żmien li jorbtu lil kull wahda minnhom sa meta għandha tilhaq konformità shiha. Dawn il-permessi għandhom jiżguraw il-konformità mal-prinċipji ġenerali li jirregolaw l-obbligi bażiċi ta' l-operaturi kif stipulati fl-Artikolu 3 tad-Direttiva sat-30 ta' Ottubru 2007.

3. 32001 L 0080: Id-Direttiva 2001/80/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar il-limitazzjoni ta' hrug fl-arja ta' ċerti sustanzi li jniġġsu minn impjanti kbar ta' kombustjoni (ĠU L 309, 27.11.2001, p. 1).

B'deroga mill-Artikolu 4(1) u minn parti A ta' l-Annessi III sa VII tad-Direttiva 2001/80/KE, il-valur ta' limitu ta' emissjoni għad-dissodju tal-kubrit, għall-ossidi tan-nitroġenu u għat-trabijiet ma għandux japplika fir-rigward ta' l-impjanti li ġejjin fis-Slovakkja sal-31 ta' Diċembru 2007:

- SSE, Žilina, Heat Production Plant Zvolen (Boilers K1 u K2);
- SSE, Žilina, Heat Production Plant Zvolen (Boilers K1 u K2);
- SSE, Žilina, Heat Production Plant Martin (Boilers K4, K5, K6 u K7).

(¹) ĠU L 365, 31.12.1994, p. 34.

(²) ĠU L 257, 10.10.1996, p. 26.

(³) ĠU L 332, 28.12.2000, p. 91.

(⁴) ĠU L 309, 27.11.2001, p. 1.

(⁵) ĠU L 129, 18.5.1976, p. 23. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 2000/60/KE (ĠU L 327, 22.12.2000, p. 1).

Appendiċi

li hemm referenza għalih fil-Kapitolu 5, Sezzjoni B ta' l-Anness XIV ()*

Lista ta' stabbilimenti, inklużi n-nuqqasijiet u terminu ta' żmien għat-tiswija ta' dawn in-nuqqasijiet

(*) Ara ĠU C 227 E tas-23.9.2003, p. 1654.